

September 9, 2017: From the funeral of +Bohdan Dusanivskyj

"Church quartet" ...



From Ukrainian Day



From Festival in St. John, Kenmore

№ 38
S E P T E M B E R 1 7 2 0 1 7

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 38

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІПТРИЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

September 17 Вересня – 2017

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Збірка на допомогу пошкодженим
Гурагани Гарві і Ірма залишили по собі дуже багато шкоди, як в Техасі так і на Фльориді, як теж в деяких пограничних штатах. Відбудова по бурях буде довга і коштовна.

Ми всі розуміємо конечність і швидкої і щедрої допомоги. Ми всі маємо обов'язок опікуватися своїми братами і сестрами а особливо тими які силно пострадали. Збірка на цю ціль буде до кінця Вересня. Дякуємо!

Collection for the Hurricane victims
In the aftermath of Hurricanes Harvey and Irma, which devastated many parts of Texas and Florida, as well as some neighboring states, we are conducting a special collection to come to the aid of the many who desperately need it.

We all witnessed the devastation on TV, we understand and empathize with those suffering and recognize the importance of giving support and of being as generous as possible. We are, indeed, our brothers' keepers! The collection will be till the end of September. Thank You!



CHURCH BULLETIN
September 17 Вересня 2017
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Julia & Michel Michalow
 (Michelle & Michael)

September 17: 15 S. aft. Pent.-15 H. по ЗСД

10:00 AM +Любомир і Галина Стасюк (М. Л. С)

12:00 PM For Parishioners – За Парохіян

Monday, September 18 Вересня, Понеділок

8:00 AM +Orysia Pereuma (Mary Ann DuBois)

Tuesday, September 19 Вересня, Вівторок

9:00 AM Special Intention (Rusin Family)

Wednesday, September 20 Вересня, Середа

9:00 AM +Dmytro Varanuckij (Florence Hrycyk)

Народження Пресвятої Богородиці (Юл.)

Thursday, September 21 Вересня, Четвер

10:00 AM В нам. Ігора і родини

Friday, September 22 Вересня, П'ятниця

10:00 AM Intention of Anne Ettipio

Saturday, September 23 Вересня, Субота

8:00 AM +Марія Процик (син з родиною)

4:30 PM +Mychajlo Belmega (Rose Sererdiuk)

September 24: 16 S. aft. Pent.-16 H. по ЗСД

10:00 AM For Parishioners – За Парохіян

12:00 PM Living & Dec. members of Sitch

Eternal Light Burns For
 +Petro & Alexandria Melnyczuk
 Requ. by: Roman Nyznyk

Вічне Світло в честь П. Д. М.
 Горить за здоров'я
 Ігора Гусака і родини
 Пожертва: Парохіяни

Bible Meeting, Mon., Sep. 18 at 6:00 PM
 (Bible, Liturgy, Tradition, Icons, Questions...)

Наступні Біблійні зустрічі
 у пон. 18 Вересня о 6:00 по обіді



SITCH DINNER MEETING

Sunday September 24, 2017

At Joseph Hriczko Post, 29 Clemo St., Buffalo

After 12:00pm Liturgy

For the reposed and living members of our organization at

St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

COCKTAILS at 1:00PM

DINNER at 1:30PM includes refreshments

Meeting to be held after dinner.

Dinner cost is \$10.00 for members and \$15.00 for guests

Membership dues of \$5.00 for the 2017 year must be current and may be paid at the door.

For reservations call:

Maria Malaniak – 668-5105

Reservation deadline is September 17, 2017
 Reservations are a must and liable. Thank you

Ukrainian Treasures & More

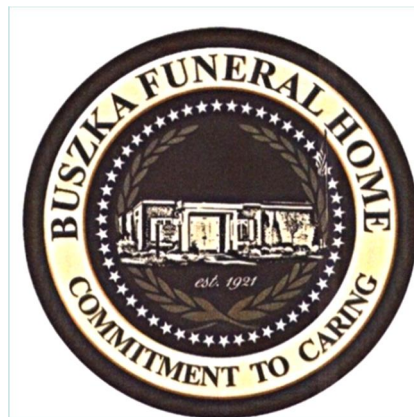
Judie Hawryluk
 79 Southridge Dr
 West Seneca NY 14224
 716-674-5185
Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery
 photos on facebook.com jahawryluk@gmail.com

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
 OWNER
 (716) 316-2540
 Alexander Arutunian
 MANAGER
 (716) 578-8185
 112 DELAWARE STREET
 TONAWANDA, NY, 14150
 FAX: (716) 260-1254
 www.redstarautomotive.com

Proud to Support
 St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
 Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
 (716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

DNIPRO **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center
 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm
 Live Music first Friday every month
 Book your private party now

Ad in the bulletin
 If you want to advertise
 Your business in the bulletin
 Business card - \$100 for a year.
Бізнесова карточка
 \$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
 Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME
 Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
 Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.rufcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.rufcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?
Thank you for your donations!
We welcome your comments.

Чи ви слухасте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church
in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву
талантами, часом і жертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:
Please turn off or silence your cell phone
before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
телєфони підчас Святої Літургії.

→ **Spaghetti Dinner** ←
Sponsored by Branch 97
Ukrainian National Women's
League of America

*Proceeds to benefit UNWLA charities:
Ukrainian War Victims Fund,
UNWLA Scholarship Fund,
support for a Ukrainian orphanage
and nursing home*

Sunday, October 15, 2017
12:00 p.m. - 3:00 p.m.
St. John the Baptist Ukrainian Church hall
3275 Elmwood Ave., Kenmore, NY

Tickets:
\$10 Adults \$5 Kids 6-12 years-old
(From UNWLA Br. 97 members or at the door.)
Basket raffle and music.
For info, call 716-984-4886

Banquet to Honor Our Ukrainian Volunteers
Medical and Humanitarian Assistance during the War
→ **DNIPRO – ДНІПРО** ←
Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Saturday September 30, 2017
Banquet Dinner 5:00 pm
Donation \$50 per adult
Includes entrance to "Recovery Room"
documentary film at 6:30 pm
Субота 30 вересня 2017
Банкет Вечеря 5:00 вечора
Пожертвування \$50 за дорослого вклучас
перегляд документального фільму о 6:30

For tickets please call:
Dnipro 856-4476; Yuri Hreshchyshyn 238-1731;
Joseph Grega 604-4798, Emil Bandriwsky 847-1281;
Yuri or Lesia Darmograi 630-0130
Euro Deli, 4166 Union Road, Cheektowaga, NY

Ukrainian Congress Committee of America
(Buffalo, NY Branch)
School of Ukrainian Studies "Ridna Shkola"
Ukrainian American Youth Association (CYM)
INVITE YOU TO
THE BUFFALO SCREENING
of the
MULTI-AWARD-WINNING DOCUMENTARY FILM
RECOVERY ROOM
A story about hope, resilience and compassion
in a time of war



Canadian Medical Missions to Ukraine
Directed by Adriana Luhovy
Produced by Yuriy Luhovy and Zorianna Hrycenko

Saturday, September 30, 2017
6:00pm
Ukrainian Cultural Center Dnipro
562 Genesee St, Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com

THE PRODUCERS WILL BE PRESENT
Admission: \$10
Proceeds towards offsetting production costs
of the 75 min documentary
The film is under the patronage of
the Ukrainian World Congress

ЮВІЛЕЙНИЙ РІК ПРИСВЯЧЕНИЙ ПАТРИАРХУ ЙОСИФУ СЛІПОМУ



2017 – COMMEMORATIVE YEAR OF
PATRIARCH JOSYF SLIPIYI
One Hundred Twenty-Fifth Anniversary of Birth
(February, 1892)
Centennial Year of Priestly Ordination
(September, 1917)
Fiftieth Anniversary of First Pastoral Visit to
The United States (summer, 1968)
Twenty-Fifth Anniversary of Transfer of his
Body from Rome to Lviv (August, 1992)
The Ukrainian Museum and Library of
Stamford announces the Opening of
a Commemorative Exhibit in his memory
on September 29, 2017 (*by invitation*)
Open to the Public
until Thanksgiving Day, 2017
Museum hours:
Wednesday thru Friday 1-5 pm
Saturdays (*for group appointments*)

Блаж. Любомир Гузар Про допомогу бідним і слабким

Коли ми хочемо потішити матір, приносимо їй квіти, а як зробити приємно Богові? Бог любить нас і Він дуже добрий до нас, і ми би хотіли бути добрими до Бога, ми би хотіли любити Бога, щось гарне зробити для Нього. Але ми не знаємо що. Відповідь є у Євангелії від святого Матея, 25 глава: “Що ви зробили для одного з тих найменших, ви зробили для Мене”. Бог нічого не потребує, немає нічого, що ми могли би Йому дати, бо все Його. Але Він сказав, якщо ви щось зробите для тих найменших братів, голодних, бідних, хворих – то зробите це для Мене. Але є і друга причина, чому чинити добро, – розповім її у формі майже притчі.

Сидить чоловік на вулиці, жебрак, витягнув руку, просить пожертви. Проїшов один чоловік, кинув пару копійок, другий, десятий, аж приходять один, починає шукати в кишнях, нічого не знаходить і каже: – Брате, не маю що тобі дати... – Не переживай, ти вже дав мені щось дуже гарне, – відповідає той. – Та що я тобі дав? – Ти звернувся до мене “брате”. Ніхто мені так не каже. Ми часто недооцінюємо або не помічаємо, як людина потребує тишиться, коли на неї хтось звертає увагу.

Людина здорова, сильна часом ображається, коли ми хочемо щось для неї зробити: “Мені нічого не потрібно, дякую, я все маю”. Людина хвора, немічна, пристаріла, на маргінесі життя може радіти увесь день, коли до неї хтось щиро звернеться.

Заради радості, яку можемо так принести Богові і ближньому, варто трудитися, жертвувати свій час і свої зусилля.

Джерело:

CREDO: <http://credo.pro/2012/06/65194>



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever! Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!

- KITCHEN is open every Friday.
- Thank you for your patronage.
Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall, so please join us downstairs. Thank you!

Until we meet next Sunday...

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@gmail.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!**

Глава УГКЦ на Форумі видавців: «Бути собою – означає бути справжнім»



13 вересня 2017 року в рамках Форуму видавців Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав презентував книжку «Будьмо собою!» про життя і заповіт патріарха Йосифа Сліпого.

У презентації також взяли участь владика Гліб (Лончина), Єпарх єпархії Пресвятої родини з осідком у Лондоні, дисидент Мирослав Маринович та дослідник патріархального руху Анатолій Бабинський.

Книгу підготував Інститут історії церкви УКУ. До ювілейного видання увійшло «Завіщання» патріарха Йосифа, біографічний нарис про нього о. Андрія Михалейка, ілюстрований світлинами найважливіших етапів патріархового подвижницького шляху та вступне пастирське слово Блаженнішого Святослава.

У своєму слові Предстоятель Церкви розповів, що довго намагався знайти якусь коротку фразу, яка б влучно віддзеркалювала дух патріарха Йосифа. «І я знайшов цих два слова – «Будьмо собою»... На мою думку, бути собою означає бути справжнім. Якщо ти українець – будь справжнім українцем, якщо

ти єпископ – будь справжнім єпископом. Якщо ти монах – будь справжнім монахом. Якщо ти патріот – будь справжнім патріотом. Якщо ти християнин – будь справжнім християнином. Гадаю, саме це є змістом цих двох слів», – відзначив Блаженніший Святослав.

Глава Церкви звернув увагу, що ми сьогодні живемо у світі, який називають світом після правди. Ми живемо у світі фейків та маніпуляцій, переодягань, торгівлі, зловживань... Часто, каже Блаженніший Святослав, якщо хтось хоче досягнути своєї мети, переодягається в різний одяг... «Але, гадаю, патріарх Йосиф був справжнім сином своєї землі, був голосом мовчазної Церкви і переслідуваної України в усьому світі, якого приймали послі, президенти держав як президента тої України, що перебувала в тюрмі народів, котрою був Радянський Союз. Він був справжнім душпастирем, пророком, батьком своєї Церкви і свого народу», – вважає архиєрей. На його переконання, постать патріарха Йосифа є тим чинником, який справді може об'єднати всіх нас.

«Слова «Будьмо собою», – розповів Предстоятель, – я обрав також для пастирського послання на початок цього року, який ми оголосили в нашій Церкві Роком патріарха Йосифа, щоб показати, що його Заповіт – це не погляд у минуле, а дороговказ нам усім у майбутнє. Це є програмою життя, будівництва Церкви, народу і нашої держави. Тому, я сподіваюся, усі ви будете собою, будете справжніми».

А як до цього можна дійти? «Ви знайдете свій шлях, прочитавши цю книжку, яку ми сьогодні вкладаємо у ваші руки», – запевнив Блаженніший Святослав.

Департамент інформації УГКЦ

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

On this Sunday after the Exaltation of the Cross, I often reflect on a passage in the Gospel of St. Mark, where we hear the warning given by our Lord: "Whosoever will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. For whosoever will save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's, the same shall save it." It is not only to some chosen disciples that Jesus addresses these words, but rather it is to all of us. Each one of us must be willing to take up our cross; not the cross of our choice, but the cross of suffering and trial that has been given to us, which God has especially assigned to us, and which is clearly one of the many aspects of the cross of Christ, Himself. For only in this way can we follow Christ, can we learn to deny our own personal desires and ambitions - and allow ourselves to desire God more. The feast of the Exaltation is one of the twelve great feasts of our Church, and by placing the holy Cross before our eyes, it reminds us of our obligation to venerate, love, and confess the Holy Cross.

"The Veneration of the Holy Cross of the Lord", said the Servant of God, Andrew Sheptytsky, in his pastoral letter on the Holy Cross, "Is one of the most significant aspects of the worship of Christ. Making the sign of the cross is one of the oldest customs of Christians." The Holy Cross is a living symbol of God's everlasting love toward each of us, a symbol of Christ's total self-sacrifice, a symbol of our redemption and salvation, a symbol of Christ's victory over death. Whenever we make the sign of the cross, we profess our faith in our Savior. Saint Paul was the first to speak of the 'Glory of the Cross'. He wrote, "God forbid that I should glory in anything but the Cross". This must have startled, shocked, and alarmed the poor Christians of Galatia, but Saint



Paul is right. The wood of the Cross overcame the tragedy of the tree of Eden. The price of our salvation was paid in full, by the crucifixion of Christ. Jesus emptied Himself completely, not just becoming a human being, but also accepting the worst possible death to demonstrate the extent of the love that God has for each of us. He died making a willing statement of love, filling the world with the love He has for His Father and His Father has for Him. Because Jesus died on a cross for us, our daily turmoil and problems, our life long struggles and battles, our pains and sufferings all take on new meaning when we trust them to Jesus, when we unite them to His Cross - to our cross, as we consider the whole of our lives in the presence of God.

The Cross is more than two beams of wood, it stands for something in the life of Jesus, connected as a symbol of those circumstances and events in our own personal experiences which humble us, expose us, offend our pride, and reveal our most basic human weaknesses. The price of our salvation was paid in full, by the crucifixion of Christ. "Do not be ashamed of the cross of Christ," admonishes St. Cyril of Jerusalem in his fourth catechesis, "Even if some hide it, nevertheless, you trace it clearly upon your forehead so that evil, seeing the royal sign, may tremble and flee far away. Make this sign when you eat and drink, when you sit, lie down, rise or walk - in a word, at every occasion." St John Chrysostom in his sermon on the Exaltation of the Cross speaks of the significance of the Cross for each of us. "The Cross is a trophy against evil, a weapon against sin, a sword with which Christ pierced the serpent. The Cross is the will of the Father, the glory of the Only-begotten Son, joy of the Spirit, ornament of the angels, fortress of the Church, the glory of Paul, stronghold of the Saints, the light of the whole world."

A grandson went to check on his elderly grandfather who had been sitting out in the garden for a long while. When he sat next to him on the bench, he noticed that his grandfather was deep in thought just staring at his hands. Not wanting to startle him, the grandson touched him lightly on the shoulder and asked his grandfather why his eyes were so fixed on his hands. The grandfather turned to him, smiled, and related this story: Stop and think for a moment about the hands you have, how they have served you well throughout your years. These hands, though wrinkled, shriveled and weak have been the tools I have used all my life to reach out, to grab and embrace life. They have known hardship, turmoil, and loss, but they have also known love and joyfulness. They braced and caught my fall, when as a toddler I crashed upon the floor. They put food in my mouth and clothes on my back. As a child my mother taught me to fold them in prayer. They tied my shoes and pulled on my boots. They held my rifle and wiped my tears when I went off to war. They have been dirty, scraped and raw, swollen and bent. They were uneasy and clumsy when I tried to hold my newborn son. They wrote the letters home, and trembled and shook when I buried my parents and spouse and walked my daughter down the aisle. Yet, they were strong and sure when I dug my buddy out of a foxhole and lifted a plow off of my best friend's foot. They have held children, consoled neighbors, and shook in fists of anger when I did not understand. They have covered my face, combed my hair, and washed and cleansed the rest of my body. They have been sticky and wet, bent and broken, dried and raw. And to this day when not much of anything else of me works really well, these hands hold me up, lay me down, and again continue to fold in prayer. These hands are the mark of where I have been and the ruggedness of my life; they have carried all of my burdens and praised God for all of my joys. With these hands, I have carried my cross throughout my life. And it will be these hands that God will reach out and take when He leads me home. And with my hands, I pray God will lift me to His side

and there I will use these hands to touch the face of Christ. The grandson, now deep in thought over his grandfather's words, remarkably understood and looked down at his hands in a way he had never known before. How much have our own hands done the work of Christ? Can we say that we have faithfully carried the Cross?

When I think of the cross, I think of what Christ did for each of us. I imagine what it must have been like to make that walk through Jerusalem and on to Calvary, knowing that He was going to be crucified. I am sure He could hear the crowds screaming 'crucify him'. He could hear the hatred in their voices, and these were His chosen people. He loved them, and they were going to crucify Him. He was beaten, bleeding and weak, but still He walked for you and for me. I am sure He could see the crowd as He came from the palace. He knew each of their faces so well. After all, He had created them. He knew every smile, laugh, and tear, but now these faces were contorted with rage and anger against Him. His heart must have broken, but still He walked for you and for me. I often ask myself, was He scared? You and I would have been, and after all He was human and felt what we feel, endured what we endure, even the pains of suffering and loneliness. His disciples, in whom He entrusted His teachings, had left Him, denied Him, and even betrayed Him. He must have searched the crowd for a loving face and instead saw the people who were spitting at Him, throwing rocks at Him and chanting, 'Hail, King of the Jews', but still He walked for you and for me. I think about how the sounds of the hammer striking the spikes must have echoed through the crowd as Jesus was nailed to the cross. And I wonder what it must have felt like to hear the cheers of the crowd, as His hands and feet were nailed to the cross, intensify with each blow. And still, He walked for you and for me. Jesus could have asked God to end His suffering, but instead He asked God to forgive. Not to forgive Him, for He was without sin, but to forgive the ones who were persecuting Him, and to forgive you and me...

З радія "Милосердний Самарянин"

Випадок, про який ми чуємо у сьогоднішньому недільному Євангелії, стався, коли Ісус прийшов до Єрусалиму останній раз. В тому часі Він провводить найбільше суперечок із законовчителями і фарисеями і ті суперечки були такі гострі. Так чуємо, що приступив до Христа якийсь законовчитель і сказав, „спокушаючи Його: „Учителю, котра найбільша заповідь у законі?“...

Ісус Христос, отримавши запитання, повинен був дати відповідь законовчителю. Фарисей запитує, лише щоби спокусити Христа, щоби його спіймати на слові, бо якщо Ісус не буде знати, котра найбільша заповідь – його можна звинуватити в неуцтві і обмані людей, якщо скаже, що його наука важливіша, ніж закон – можна звинуватити у богохульстві, якщо скаже про другорядну заповідь – можна звинуватити у бунтівництві.

Але Ісус, „знаючи думки їхні“, відповів: „Люби Господа, Бога твого, всім твоїм серцем, усією твоєю душею і всією думкою твоєю: це найбільша і найперша заповідь. А друга подібна до неї: Люби ближнього твого, як себе самого.“ Ці дві заповіді знаходяться в різних місцях Святого Письма – одна у книзі Второзаконня, інша – у книзі Левіт. А Христос ставить їх разом і показує, що вони одна від одної співзалежні і одна одну доповнюють. Ці дві заповіді є головними заповідями любові, на них базується Закон і Пророки.

Христос, говорить нам про любов вертикальну, тобто любов до Бога, і любов горизонтальну, тобто любов до ближнього. Бути християнином – це означає жити за принципом хреста – тої вертикальної і горизонтальної любові до Бога і ближнього.

Святий Авва Доротея, який жив у 6 ст., казав так: „Якщо людство помістити в різних місцях круга, то в центрі того круга необхідно помістити Бога. Приближуючись до центру, ми приближуємося до Бога, до Божої любові. Але не тільки, ідучи в сторону центра, ми приближуємося до Бога, стаємо святими, отримуємо святість. Ми також, приближуючись до центра, приближуємо-

ся один до одного.“ Так само, коли всі ідемо до Церкви, то стаємо ближче одні до одних. Коли ж всі розходимося і йдемо від Церкви і від Бога, то віддаляємося і один від одного.

Фарисей, котрий спокушав Христа, щоби його засудити, дав можливість Христові навчити нас, самої головної заповіді Його євангельської науки. Христос не пояснює нам, яка заповідь більш важлива, а яка заповідь - другорядна. Христос показує нам, як ми повинні жити – жити в любові до Бога і любові до ближнього. Євангеліст Лука доповнює цю розмову Христа з фарисеєм такими словами Ісуса: „Роби це, і будеш жити“, бо саме теоретичне знання закону любові до Бога і до ближнього не спасе нас, якщо ми не будемо жити цією заповіддю. На жаль, є ще багато нас християн, котрі тільки на словах пам'ятаємо ці заповіді, а живемо гнівом, помстою, гордістю, сваркою. За нас таких євангеліст Іван говорить: „Коли хтось каже: „Я люблю Бога“, а ненавидить брата свого, той неправдомовець“, а Св. Августин вчить, що хоча любов до Бога важливіша від любові до ближнього, але все таки треба починати від любові до ближнього, бо „хто не любить брата свого, якого бачить, той не може любити Бога, якого не бачить“.

Нашим ближнім є кожна людина, бо кожна людина є образом Божим, має безсмертну душу, даровану Богом, тому християнин повинен любити Бога в ближньому, а ближнього в Бозі. За кожную людину Христос вмирав на хресті і для кожної людини є призначене місце в Небі, бо каже апостол Павло – „Господь хоче, щоб усі спаслися“. Тому ми маємо любити ближнього, як самого себе, бо за словами св. апостола Івана, „коли ми любимо один одного, то Бог у нас перебуває“. Легко є любити своїх рідних – чоловіка чи дружину, дітей, внуків, братів чи сестер. Тяжче є любити сусідів, односельчан, чужих людей. Ще тяжче є любити тих, хто є відмінний від нас – по національності, по вірі, по становищу. Бо любити – означає допомагати, розуміти, співчувати, прощати, молитися, робити добро.

Eparchial Family Day Retreat
“THE CHRISTIAN FAMILY IN TODAY’S WORLD”

SUNDAY, OCTOBER 1ST, 2017

St. Mary’s Villa, Sloatsburg, NY
 150 Sisters Servants Lane



10:00 am Divine Liturgy

Workshops:

- The Challenge of Raising Children in a Christian Way in the 21st Century;
- Strategies for strengthening families and coping with the complexities of family life; /
- How to provide spiritual care for divorced Catholics and broken families in our Eparchy

Moleben to the Mother of God with the Rite of Anointing

Children’s Program:
 Coordinators:
 Sisters Servants

For registration and further information: www.stamforddio.org
 161 Glenbrook Rd, Stamford, CT 06902/ 203 324 7689, stamdevelop@yahoo.com

Sponsored by

UKRAINIANS CATHOLIC EPARCHY OF STAMFORD УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЕПАРХІЯ В СТЕМФОРДІ

Our Sunday Visitor

Епархіяльний День Родини
“ХРИСТІАНСЬКА РОДИНА В СУЧАСНОМУ СВІТІ”

Неділя 1 жовтня, 2017

Монастир Сестер Служebниць
 St. Mary’s Villa
 150 Sisters Servants Lane
 P.O. Box 9
 Sloatsburg, NY 10974-0009



10:00 зранку Божественна Літургія

Презентації на тему:

- Виклики християнського виховання дітей у 21 ст
- Як християнинові боротися із труднощами сімейного життя
- Пасторальна та духовна опіка над розлученими сім’ями у нашій Епархії

Молебен до Богородиці

Програма для дітей
 Координатори:
 Сестри Служebниці


For registration and further information: www.stamforddio.org
 161 Glenbrook Rd, Stamford, CT 06902/ 203 324 7689, stamdevelop@yahoo.com

Sponsored by

UKRAINIANS CATHOLIC EPARCHY OF STAMFORD УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЕПАРХІЯ В СТЕМФОРДІ

Our Sunday Visitor


EPARCHIAL FAMILY DAY RETREAT
Presenters:



Father Bohdan Tymchyslyn - Doctor of the Moral Theology, Head of the Family Commission of the UGCC. In years 1996 - 2001 he studied at the St. Basil’s College, Stamford (Connecticut, USA). In 2010 successfully defended his doctoral dissertation and obtained the degree of Doctor in Moral Theology. In January 2012 by His Beatitude Sviatoslav Shevchuk was appointed the head of the Family Commission of the UGCC. Married.



Fr. Yaroslav Nalysnyk, pastor of Christ the King parish, a part-time hospital chaplain and as a member of the ethics committee at Dana-Farber Cancer Institute in Boston. In 2010, Fr. Yaroslav completed his doctoral studies with honors and defended his dissertation “From Brokenness to Wholeness: A Guidebook for Integrating Spiritual Practices and Mind Body Medicine in Congregational Health Ministry” at Andover Newton Theological School. Married.



Msgr. Archpriest Martin Canavan, Director of Spiritual Formation at St. Basil Seminary in Stamford, CT. He was ordained for the Archeparchy of Philadelphia in 1968. He has served in various parishes and positions in both the States and Ukraine.

Eparchial Family Day Retreat
“The Christian Family in Today’s World”

October 1st, 2017
 Sisters Servants of Mary Immaculate,
 St. Mary’s Villa
 150 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY

Program

9:00 Registration

10:00 Divine Liturgy

11:30 Lunch

12:30 PM Presentations:

- The Christian Family in Today’s World / *Rev. Bohdan Tymchyslyn STD, PhD*
- The Challenge of Raising Children in a Christian Way in the 21st Century / *Dr. Barbara Lutz*
- Strategies for strengthening families and coping with the complexities of family life / *Fr. Yaroslav Nalysnyk*
- How to provide spiritual care for divorced Catholics and broken families in our Eparchy / *Fr. Martin Canavan*

4:00 Moleben to the Mother of God with the Rite of Anointing

Children’s Program (Coordinators: Sisters Servants)

LUC CONVENTION

The League of Ukrainian Catholics, North Anthracite Council invites everyone to the 78th Annual LUC Convention to be held October 6,7,8, 2017 at the Genetti Best Western Hotel and Conference Center in Wilkes-Barre, PA.

For further information call:
 → **570-759-2824** or **570-489-1256** ←



Ліга Українців Католиків Організує 78 Конвенцію 6-8 Жовтня. Просимо перечитати інформації по англійськи. Більше можна довідатися від Елейн або інших членів Ліги.

Боффало є найсільнішим відділом в організації. Просимо ставати членами Ліги.
Членська вкладка для родини - \$14.00



Arrangements have been made with Fr. Mark Leasure, pastor of St. George Carpatho Rusyn Orthodox Church, Taylor PA [a suburb of Scranton] for Conventioneers 2017 to experience the myrrh flowing icon of the Blessed Mother on Saturday afternoon, October 7. Known also as the “Kardiotissa”, the sacred image drawn on wood has been exuding a fragrant myrrh for over three years and during this time has attracted thousands of pilgrims to the church.

Transportation from the hotel to the church will be made available.

Пластова Станиця Бафало
 запрошує всіх на традиційне **Печення Бараболі**
 в неділю 17-го вересня на оселі Новий Сокіл.
 Початок у 1-шій год. пополудне.

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church



200 Como Park Blvd
 Cheektowaga, NY 14227
 Phone 684-0738

www.holytrinitybuffalo.com

follow us on Facebook

**“VYSHYVANKA”
 Ukrainian Dance**

Saturday, October 21, 2017

**Ukrainian Band “My Razom”
 from Rochester
 8:00 - 12:00 Midnight**

Ethnic Kitchen - 7:00 - 9:00 PM

Bar Open 7:00 – 12:00 Midnight

PRIZES for best
 Ukrainian Embroidery Outfit

**Pre-Sale Tickets (\$20.00 per person)
 At Door (\$25.00)**

Fr. Yuriy @ 716/684-0738

Halyna Antonyshyn @ 716/662-3532

Good Samaritan Project Fund

This year, as we celebrate the 100-year Anniversary of the apparitions of Our Lady at Fatima, we strive to share kindness and love within our community, and should likewise desire to achieve the same level of perfection achieved by the three children in Fatima. One of the ways this can be done is by helping those who are less fortunate in our parishes and around the world by performing acts of charity that demonstrate Christian love. We continue to facilitate, with His Excellency Bishop Paul's blessing, and the unified participation of all the parishes of the **Buffalo-Niagara Region, this Good Samaritan Project Fund**. This project is our effort to perform charitable works within our Ukrainian Catholic community both locally and globally.

The Good Samaritan Project became a continuation of the 2012-13 fundraiser, where St. Nicholas Church collected funds to assist the Lindenhurst, New York parish that was impacted by Hurricane Sandy. In 2013-14, the Ukrainian Catholic community of our Buffalo-Niagara area, conducted a Good Samaritan raffle to assist those in need. During our first year's attempt, we raised \$15,900 to help those in need. In March of 2014, over \$9,700 was raised for Ukraine and sent through ZUDAK. In 2014-15, \$3,000 was raised for the Seminary and orphanage in Ukraine. In 2016, \$3,616.11 was sent to Martha Charon (ailing child of priest) and \$500 to help an orphanage in Ukraine. This year we sent \$1,000 to an orphanage in Ukraine and \$1,000 to help the needs of someone within our community. It is the goal of our local parishes in the Buffalo-Niagara area to keep this annual Good Samaritan Project alive through the Year 2020, as part of the Vibrant Parish Vision 2020. We hope the good Lord will continue to guide our endeavors through the grace and guidance of the Holy Spirit.

With this goal in mind, we are seeking voluntary donations once again by selling raffle tickets to help those who are in need within our community. Tickets are available between now and the end of September. If you need one or more please ask Fr. Marijan. The raffle prizes this year include: Insignia Roku 39" LED TV, Samsung 32" Smart TV, \$100 Gift Certificate to the Big Ditch Brewery, \$50 Wegmans Gift card, and \$50 Tops Gift card. All prizes have been donated; therefore, all proceeds collected will be put toward the Good Samaritan project.

We are also seeking tax deductible donations. While we certainly do not expect or imply that individual donations should be so generous, we do hope that families who are able, may be willing to provide additional monetary donations to help those who are in need among our Ukrainian community. We have a "Good Samaritan Project Fund" account in place at the Ukrainian Federal Credit Union. Checks should be written to the "Good Samaritan Project Fund" and sent to the Church, or placed in the Sunday collection basket. Thank you!

Buffalo Niagara Region Good Samaritan Project Fund (Extending a Helping Hand)

From last Bulletin: (Photo No. 32)



No. 33. From the archives: Anybody you know? 3 apxibib.